

**Zeitschrift:** Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

**Herausgeber:** Eidgenössischer Orchesterverband

**Band:** 33 (1972)

**Heft:** 3-4

**Rubrik:** EOV-Mitteilungen des Zentralvorstandes = SFO-communications du comité central

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## TRAKTANDEN DER 52. DELEGIERTENVERSAMMLUNG

1. Begrüßung
2. Aufnahme der Präsenz und Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der 51. Delegiertenversammlung vom 2. Mai 1971 in Horgen («Sinfonia» 1971, Nr. 7—8, Seite 91)
4. Bericht über die Tätigkeit des EOJ im Jahre 1971 («Sinfonia» 1972, Nr. 1—2, Seite 11)
5. Bericht des Zentralbibliothekars für das Jahr 1971 («Sinfonia» 1972, Nr. 3—4, Seite 51)
6. Bericht der Musikkommission für das Jahr 1971 («Sinfonia» 1972), Nr. 3—4, Seite 53)
7. Abnahme der Verbandsrechnung für das Jahr 1971 und Bericht der Rechnungsrevisoren («Sinfonia» 1972, Nr. 3—4, Seite 55)
8. Voranschlag für das Jahr 1972 und Jahresbeitrag 1972 («Sinfonia» 1972, Nr. 3—4, Seite 56)
9. Wahlen (Rechnungsrevisoren)
10. Anträge des Zentralvorstandes («Sinfonia» 1972, Nr. 1—2, Seite 3)
11. Anträge der Sektionen
12. Bestimmung des Ortes der nächsten Delegiertenversammlung
13. Verschiedenes
14. Ehrungen:
  - Totenehrung
  - Ehrung der eidgenössischen Orchester-Veteranen

Der Zentralvorstand erwartet lückenlose Teilnahme der Sektionen. Entschuldigungen sind dem Zentralpräsidenten schriftlich bis 29. April 1972 zustellen (siehe Einladung in «Sinfonia» 1972, Nr. 1—2, Seite 2)

### *EOJ – Mitteilungen des Zentralvorstandes*

#### 1. NEUER ZUSTELLMODUS DER «SINFONIA»

Ab Januar 1972 wird die «Sinfonia» nicht mehr an die Sektionen, sondern an die Einzelabonnenten direkt zugestellt.

Der Verrechnungsmodus bleibt sich aber gleich: den Sektionen werden nach wie vor die Abonnemente ihrer Mitglieder belastet. Die Abrechnung erfolgt also über die Sektionskasse. (Wieviel jeweils die Sektionskasse übernimmt und wieviel von den Abonnenten persönlich zu tragen ist, bleibt eine interne Angelegenheit jeder Sektion; weder Verlag noch EOJ mischt sich da ein).

## 2. ANTRÄGE DES ZENTRALVORSTANDES AN DIE DELEGIERTENVERSAMMLUNG

Die Anträge des Zentralvorstandes an die Delegiertenversammlung sind in der «Sinfonia» 1972, Nr. 1—2, Seite 3/4, publiziert. Ich bitte die Sektionen, die Anträge in ihren Reihen zu besprechen und ihre Delegierten entsprechend zu instruieren, damit bei der Abstimmung sich die Meinung der Sektionen und nicht nur einzelner (meist Idealisten-) Delegierter ergibt.

## 3. MUTATIONEN

*Austritt:* Orchesterverein Arth

*Eintritt:* Orchestre symphonique de La Chaux-de-Fonds

## 4. WERKAUSLEIHE UNTER SEKTIONEN

Ende Januar ist der «Katalog der für die Ausleihe unter Sektionen zur Verfügung stehenden Werke» versandt worden. Laut Beschluß der Delegiertenversammlung Horgen vom 2. 5. 1971 ist er von jeder Sektion zu beziehen. Der Selbstkostenpreis (inkl. Versandspesen) beträgt Fr. 5.70. Die Belastung erfolgt auf der Jahresrechnung, die der Zentralkassier jeweils den Sektionen zustellt.

An dieser Stelle möchte ich herzlich danken: Herrn *Dr. Ed. M. Fallet-Castelberg*, der für die Zusammenstellung der (oft mangelhaften) Angaben eine riesige Kleinarbeit leisten mußte, und Fräulein *Isabella Bürgin*, die — unter erschwerten Umständen — ein so gut präsentierendes Werkverzeichnis geschrieben hat. Die beiden haben durch ihren uneigennütigen Einsatz die so billige Abgabe ermöglicht.

Sursee, 10. 2. 1972

Für den Zentralvorstand: *Dr. A. Bernet*, Zentralpräsident

## *SFO – Communications du comité central*

### 1. NOUVEAU MODE D'ENVOI DE LA «SINFONIA»

Depuis janvier 1972, la «Sinfonia» n'est plus adressée aux sections, mais directement à chacun des abonnés.

Le mode de facturation restera cependant le même: les sections seront débitées des montants des abonnements de leurs membres. Le décompte se fera donc par l'intermédiaire de la caisse de chaque section. (La répartition du montant de l'abonnement entre la caisse de l'orchestre et l'abonné lui-même est une question de ménage intérieur de chaque section; ni l'éditeur ni la SFO ne s'en mêlera).

## 2. PROPOSITIONS DU COMITE CENTRAL A L'ADRESSE DE L'ASSEMBLEE DES DELEGUES

Les propositions du comité central à l'adresse de l'assemblée des délégués ont été publiées dans la «Sinfonia» 1972, no. 1—2, page 4 à 6. Je prie les sections de bien vouloir les discuter dans leurs rangs et de donner les instructions voulues à leurs délégués afin qu'au vote on puisse constater quelle est l'opinion des sections et non de quelques délégués par trop complaisants.

## 3. MUTATIONS

*Démission:* Orchesterverein Arth

*Admission:* Orchestre symphonique de la Chaux-de-Fonds

## 4. LOCATION D'OEUVRES ENTRE SECTIONS

A fin janvier, le «Catalogue des oeuvres disponibles pour la location entre sections» a été remis à la poste. Selon décision de l'assemblée des délégués ayant eu lieu à Horgen le 2 mai 1971, *chaque section* doit prendre ce catalogue. Le prix coûtant (y compris les frais d'envoi) s'élève à 5 fr. 70. Ce montant sera débité sur la facture annuelle que le caissier central adresse habituellement à chaque section.

A cette place, je tiens à remercier cordialement le *Dr. Ed. M. Fallet-Castelberg* qui a accompli un vrai travail de bénédictin en rassemblant et rectifiant les données souvent incomplètes, et Mademoiselle *Isabella Bürgin* qui a écrit — et cela dans des conditions difficiles — les modèles pour l'impression d'une nomenclature qui présente si bien. Grâce au dévouement de ces deux fidèles de la SFO, il a été possible d'obtenir un prix de vente économique.

Sursee, 10. 2. 1972

Pour le comité central: *A. Bernet*, président central

## *Delémont*

Au delà de ses rues et de ses quartiers modernes, Delémont cache une vieille ville pleine de charme et de beaux édifices. Le Château a été construit de 1716 à 1721, d'après les plans de l'architecte Racine, de Renan, par Jean-Conrad de Reinach. Jusqu'à la révolution française, il était la résidence d'été des princes-évêques de Bâle. Un grand jardin s'étend au sud du château dont la façade principale domine la cour d'honneur fermée par une remarquable grille de fer forgé.